

L'autrier, jost'una sebissa

Pastourelle

Adaptation pour galoubet-tambourin

Alain BRAVAY

MARCABRUN (...1130-1149...)

Troubadour gascon

Gai

10

18

25



Marcabrun

1er couplet (sur les 14 existants)

L'autre ièr, josta una sebissa
trobèi pastora mestiça,
de jòi e de sen massissa,
e fon filha de vilana :
Capa e gonèla e peliça
vest e camisa tresliça,
sotlars e cauças de lana.

*Avant-hier, près d'une haie,
j'ai trouvé une bergère fille du peuple,
pleine de joie et de raison, née d'une vilaine :
elle portait cape, tunique et pelisse,
chemise de treillis, souliers et bas de laine.*

Plusieurs autres transcriptions existent...

Réf. "Las cançons dels trobadors", I. FERNANDEZ DE LA CUESTA et Robert LAFONT. IEO, Toulouse 1979.

"Anthologie de chants de troubadours", Jean MAILLARD (1967). "Les troubadours", Henri-Irénée MARROU (1961).